

Practice Sheet 2.3. – Transliteration With Vowels (Estrangela)

(Last Updated: February 23, 2021)

Transliterate the following sentences in the space that is provided. Pay special attention to when the BeGaDKePhaT should have a hard pronunciation or a soft pronunciation. Note the BeGaDKePhaT letters are not written with qūššāyā' or rūkkākā'. Note that the letter 𐤀 in the word 𐤀𐤁𐤀 is supposed to double the 𐤁 that comes immediately after it. However, in this exercise, simply transliterate it as it appears in the text.

Transliteration

𐤀𐤁𐤀 𐤁𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤁𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀

𐤀𐤁𐤀 𐤁𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀

𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀

𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀

𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀

𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀. 𐤀𐤁𐤀 𐤀𐤁𐤀^{1,2}

¹ Note that the 𐤁 technically doubles when suffixes are added to this word, though it is not indicated in the script. However, when transliterating this word, it should be written with to "l"s.

² Note that the letter 𐤀 in this word has become silent. It can be transliterated with the normal transliteration in brackets.

Practice Sheet 2.3. – Transliteration With Vowels (Estrangela)

(Last Updated: February 23, 2021)

Transliterate the following sentences in the space that is provided. Pay special attention to when the BeGaDKePhaT should have a hard pronunciation or a soft pronunciation. Note the BeGaDKePhaT letters are not written with qûššāyā' or rūkkākā'. Note that the letter 𐤀 in the word 𐤀𐤁𐤅𐤀 is supposed to double the 𐤁 that comes immediately after it. However, in this exercise, simply transliterate it as it appears in the text.

Transliteration

𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀

w^(e)ḥewyā' 'rîm h^(e)wā' mîn k^(e)lāh ḥayûtā'

𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀

d^(e)dabrā' da'bad mār^(e)yā' 'alāhā' w^(e)'emar ḥewyā'

𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀

l^(e)'ant^(e)tā' šarîrā'îṭ 'emar 'alāhā' d^(e)lā'

𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀

tē'klûn mîn kûl 'îlānay pardaysā' w^(e)'emrat

𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀

'ant^(e)tā' l^(e)ḥewyā' d^(e)mîn pē'ray 'îlānē'

𐤀𐤁𐤅𐤀 𐤀𐤁𐤅𐤀. 𐤀𐤁𐤅𐤀

dabpardaysā' kûll^(e)hôn nē(')kôl